

## Marculf II,39 (lat)

XXXVIII EPISTULA SI ALIQUI REM ECCLESIAE AD USUM HABEANT ET  
EORUM PROPRIETATEM PRO HOC DONENT<sup>a</sup>

Domino sancto et apostolico domno et in Christo patri<sup>b</sup> **illo** episcopo<sup>c</sup> **ille**<sup>d</sup> et coniux mea  
**illa**. Quatenus<sup>e</sup> ad nostra<sup>f</sup> petitionem<sup>g</sup> vestra<sup>h</sup> habuit<sup>i</sup> pietas et benevolentia<sup>j</sup> ut locello  
alico<sup>k</sup> ecclesiae vestrae<sup>l</sup> nuncupante<sup>m</sup> sic<sup>n</sup> situm<sup>o</sup> ibi<sup>p</sup> quam **ille** pro anime suae remedium<sup>q</sup>  
ad ecclesia vestra **illa** in honore sancti **illius**<sup>r</sup> delegavit<sup>s</sup> nobis ad beneficium, dum pariter  
advivimus<sup>t</sup> aut qui<sup>u</sup> ex nobis pare<sup>v</sup> suo supprestis<sup>w</sup> fuerit, dum advixerit, excolere<sup>x</sup>  
permisistis, et nos<sup>y</sup> pariter, iuxta quod convenit<sup>z</sup> tam pro ipso usu<sup>aa</sup> quam pro animae  
nostraes<sup>ab</sup> remedium, alio locello nuncupante<sup>ac</sup> sic, situm ibi<sup>ad</sup> post nostrum ambobus<sup>ae</sup>  
discessum<sup>af</sup> vobis vel successoribus vestris ad memorata ecclesia<sup>ag</sup> visi fuimus<sup>ah</sup>  
condonasse. Ea tamen conditione<sup>ai</sup> ut, dum advivimus, suprascripta<sup>aj</sup> loca, tam **illa**, quod<sup>ak</sup>  
in<sup>al</sup> nobis prestetis<sup>am</sup> quam [et]<sup>an</sup> ea<sup>ao</sup> quod nos<sup>ap</sup> pro anime<sup>aq</sup> nostrae<sup>ar</sup> remedium ad  
ipsam ecclesiam<sup>as</sup> delegavimus<sup>at</sup> absque ullo praeiudicio<sup>au</sup> ecclesiae<sup>av</sup> vestrae<sup>aw</sup> sine<sup>ax</sup> ulla  
diminutione<sup>ay</sup> de qualibet rem<sup>az</sup> usufructuario<sup>ba</sup> ordine possedere<sup>bb</sup> debeamus; et post  
nostrum, ut diximus, ambobus<sup>bc</sup> discessum praefata loca absque ulla<sup>bd</sup> alia renovata<sup>be</sup> ut  
mos est inter ceteros<sup>bf</sup> precaria<sup>bg</sup> per hanc epistula<sup>bh</sup> absque<sup>bi</sup> ullius<sup>bj</sup> heredum nostrorum  
aut cuicunque<sup>bk</sup> contrarietate vel expectata traditione<sup>bl</sup> vos vel successores aut agentes  
vestri<sup>bm</sup> in vestra faciatis revocare dominatione<sup>bn</sup> perpetualiter dominandum; et nostra  
possessio nullo umquam<sup>bo</sup> tempore nullo praeiuditio<sup>bp</sup> vobis ex hoc generare non debeat<sup>bq</sup>

Si quis vero, quod futurum esse non credimus, nos<sup>br</sup> ipsi aut aliquis de heredibus nostris vel  
qualibet persona contra hanc epistulam<sup>bs</sup> venire aut aliquid de ipsa locella vobis minuari<sup>bt</sup>  
aut auferre<sup>bu</sup> voluerit, cum suprascribito<sup>bv</sup> domno **illo** ante tribunal Christi ducatur<sup>bw</sup>  
rationis<sup>bx</sup> et insuper inferat partibus ecclesiae vestrae<sup>by</sup> **tantum**, et quod repetit, vindicare  
non valeat, sed praesens epistula<sup>bz</sup> firma permaneat.

Stipulatione subnexa<sup>ca</sup> Actum **illo**<sup>cbcc</sup>

<sup>a</sup> EPISTULA ... DONENT] ITEM PRAECARIA Ko<sub>2</sub>; EPISTOLA SI ALIQUA REM ECCLESIAE AD  
USUM HABEANT ET EORUM PROPRIETATE PRO HOC DONENT Le<sub>1</sub>; ITEM ALIA P<sub>3</sub>; EPISTULA SI  
ALIQUID DE REM ECCLESIAE ACCIPIT ET SUA PROPRIETATE PRO HOC DONAT P<sub>16</sub>

<sup>b</sup> patril] patre Ko<sub>2</sub>, Le<sub>1</sub>, P<sub>16</sub>

<sup>c</sup> episcopo] episcopo aut abbatii Ko<sub>2</sub>; episcopus Le<sub>1</sub>

<sup>d</sup> ille] ego ille Ko<sub>2</sub>

<sup>e</sup> Quatenus] quatinus P<sub>16</sub>

<sup>f</sup> nostra] nostram Ko<sub>2</sub>, Le<sub>1</sub>, P<sub>3</sub>

<sup>g</sup> petitionem] petitione Le<sub>1</sub>; petizione P<sub>16</sub>

<sup>h</sup> vestra] vestrae Le<sub>1</sub>

<sup>i</sup> habuit] fuit vel habuit Ko<sub>2</sub>

<sup>j</sup> benevolentia] benevolencia P<sub>3</sub>, P<sub>16</sub>

<sup>k</sup> locello ... alico] locelo alico vel villa Ko<sub>2</sub>; locello aliquo Le<sub>1</sub>, P<sub>3</sub>, P<sub>16</sub>

<sup>l</sup> ecclesiae vestrae] aecclesiae vestrae Ko<sub>2</sub>; ecclesiae vestre Le<sub>1</sub>; aecclesiae vestre P<sub>3</sub>; ecclesie P<sub>16</sub>

<sup>m</sup> nuncupante] noncupante P<sub>3</sub>

<sup>n</sup> sic] fehlt P<sub>3</sub>, P<sub>12</sub>

<sup>o</sup> situm] sitam Ko<sub>2</sub>

<sup>p</sup> ibi] in pago illo P<sub>3</sub>

<sup>q</sup> remedium] remedio Ko<sub>2</sub>

<sup>r</sup> ecclesia ... illius] aecclesiam sancti illius Ko<sub>2</sub>; aecclesiam sancti illi P<sub>3</sub>; ecclesia vestra in honore sancti illius

P<sub>16</sub>

<sup>s</sup> delegavit] diligavit Ko<sub>2</sub>, P<sub>3</sub>

<sup>t</sup>advivimus] advivemus *P*<sub>3</sub>  
<sup>u</sup>qui] que *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>16</sub>  
<sup>v</sup>pare] pari *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>  
<sup>w</sup>suprestis] suprestis *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>16</sub>; supraestis *P*<sub>3</sub>  
<sup>x</sup>excolere] excollere *P*<sub>3</sub>  
<sup>y</sup>nos] nus *P*<sub>16</sub>  
<sup>z</sup>convenit] convinit *P*<sub>16</sub>  
<sup>aa</sup>usu] uso *Le*<sub>1</sub>  
<sup>ab</sup>animae nostrae] anime nostrae *Le*<sub>1</sub>; anime nostre *P*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub>  
<sup>ac</sup>nuncupante] noncupante *P*<sub>3</sub>  
<sup>ad</sup>ibi] in pago ibi *P*<sub>16</sub>  
<sup>ae</sup>ambibus] ambibus *P*<sub>3</sub>; amborum *P*<sub>16</sub>  
<sup>af</sup>discessum] discessum vel a die paesente *Ko*<sub>2</sub>  
<sup>ag</sup>ecclesia] aecclesia *P*<sub>3</sub>  
<sup>ah</sup>fuimus] summus *Ko*<sub>2</sub>  
<sup>ai</sup>conditione] condicione *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>16</sub>; condicione *Le*<sub>1</sub>  
<sup>aj</sup>suprascripta] suprascripta *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub>  
<sup>ak</sup>quod] quam *P*<sub>12</sub>; quae *P*<sub>16</sub>  
<sup>al</sup>in] fehlt *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub>  
<sup>am</sup>prestetisis] praestetisis *P*<sub>3</sub>  
<sup>an</sup>et] fehlt *P*<sub>12</sub>  
<sup>ac</sup>ea] illa *P*<sub>16</sub>  
<sup>ap</sup>nos] hos *Ko*<sub>2</sub>; no *P*<sub>3</sub>; nus *P*<sub>16</sub>  
<sup>aq</sup>anime] animae *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>  
<sup>ar</sup>nostrae] nostre *P*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub>  
<sup>as</sup>ipsam ecclesiam] ipsa ecclesia *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>16</sub>; ipsam aecclesiam *P*<sub>3</sub>  
<sup>at</sup>delegavimus] diligavimus *Ko*<sub>2</sub>; deligavimus *P*<sub>3</sub>  
<sup>au</sup>praeiudicio] praeiuditio *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>  
<sup>av</sup>ecclesiae] aecclesiae *Ko*<sub>2</sub>; aecclesie *P*<sub>3</sub>; hoc ecclesiae *P*<sub>16</sub>  
<sup>aw</sup>vestrae] vestre *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub>  
<sup>ax</sup>sine] sene *Le*<sub>1</sub>  
<sup>ay</sup>diminutione] diminucione *Le*<sub>1</sub>; diminucione *P*<sub>16</sub>  
<sup>az</sup>rem] rebus *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>  
<sup>ba</sup>usufructuario] in fructuario *P*<sub>3</sub>  
<sup>bb</sup>possedere] possidere *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>  
<sup>bc</sup>ambibus] amborum *Ko*<sub>2</sub>; ambibus *P*<sub>3</sub>  
<sup>bd</sup>ulla] ula *P*<sub>3</sub>  
<sup>be</sup>renovata] revocata *Ko*<sub>2</sub>  
<sup>bf</sup>inter ceteros] in ceteras *P*<sub>12</sub>; inter ceterus *P*<sub>16</sub>  
<sup>bg</sup>precaria] praecaria *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub>  
<sup>bh</sup>epistula] epistolam *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>; epistolam *P*<sub>16</sub>  
<sup>bi</sup>absque] ab *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>  
<sup>bj</sup>ullius] hulius *P*<sub>3</sub>  
<sup>bk</sup>cuicunque] cui cuicunque *P*<sub>12</sub>  
<sup>bl</sup>traditione] tradicione *P*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub>  
<sup>bm</sup>successores ... vestri] successores vestri aut agentes aecclesiae *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>  
<sup>bn</sup>dominatione] dominacione *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>16</sub>  
<sup>bo</sup>nullo ... umquam] nullumquam *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>; nullumquam *P*<sub>16</sub>  
<sup>bp</sup>nullo praeiuditio] nullum praeiuditium *Ko*<sub>2</sub>; nullum praeiuditum *P*<sub>3</sub>; nullo praeiudicio *P*<sub>16</sub>  
<sup>bd</sup>debeat] debeam *Le*<sub>1</sub>  
<sup>br</sup>nos] nus *P*<sub>16</sub>  
<sup>bs</sup>epistulam] epistolam *Le*<sub>1</sub>  
<sup>bt</sup>minuari] minuare *P*<sub>16</sub>  
<sup>bu</sup>auferre] aufferrae *Le*<sub>1</sub>  
<sup>bv</sup>suprascribo] suprascripta *Le*<sub>1</sub>; suprascripto *P*<sub>16</sub>  
<sup>bw</sup>deducat] deduca *P*<sub>16</sub>  
<sup>bx</sup>rationis] rationes *Le*<sub>1</sub>; raciones *P*<sub>16</sub>

by vestrae] vestre  $P_{16}$   
bz epistula] epistola  $Le_1$   
ca subnexa] subnixa  $P_{16}$   
cb quod ... illo] et reliqua ut supra Rest fehlt  $Ko_2$ ; et reliqua Rest fehlt  $P_3$   
cc Actum ... illo] fehlt  $Le_1$ ; Actum ibi  $P_{16}$

Formule  
Litterae  
Chartae

